

Distr.: General  
15 March 2010  
Arabic  
Original: French



## مذكرة من الأمين العام بشأن تحديد موعد إجراء انتخابات لملء شاغر في محكمة العدل الدولية

- ١ - عملاً بأحكام الفقرة ٤ من المادة ١٣ من النظام الأساسي لمحكمة العدل الدولية، قام شي جيويونغ القاضي ونائب الرئيس السابق والرئيس السابق للمحكمة، بإبلاغ رئيس المحكمة باستقالته من منصبه كعضو في المحكمة اعتباراً من ٢٨ أيار/مايو ٢٠١٠، وذلك في رسالة مؤرخة ٢٥ كانون الثاني/يناير ٢٠١٠ أحييت نسخة مصدقة منها إلى الأمين العام طي رسالة مؤرخة ٢٦ كانون الثاني/يناير ٢٠١٠ وردت من رئيس محكمة العدل الدولية في ١٨ شباط/فبراير ٢٠١٠. وسيصبح مقعده في المحكمة شاغراً اعتباراً من تاريخ استقالته.
- ٢ - وقد انتخب شي جيويونغ، القاضي ونائب الرئيس السابق والرئيس السابق للمحكمة، عضواً في المحكمة في ١٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٣، وأعيد انتخابه في ٢١ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢ لولاية تنتهي في ٥ شباط/فبراير ٢٠١٢. وتولى منصب نائب رئيس المحكمة خلال الفترة الممتدة من عام ٢٠٠٠ إلى عام ٢٠٠٣. وعمل رئيساً للمحكمة في الفترة من ٦ شباط/فبراير ٢٠٠٣ إلى ٦ شباط/فبراير ٢٠٠٦.
- ٣ - وتنص المادة ١٤ من النظام الأساسي للمحكمة على ما يلي:  
”يجوز التعيين للمناصب التي تخلو وفقاً للطريقة الموضوعة لأول انتخاب مع مراعاة ما يأتي: يقوم الأمين العام بإبلاغ الدعوات المنصوص عليها في المادة الخامسة في الشهر الذي يلي خلو المنصب ويعين مجلس الأمن تاريخ الانتخاب“.
- ٤ - وتنص الفقرة ١ من المادة ٥ من النظام الأساسي على ما يلي:  
”قبل ميعاد الانتخاب بثلاثة أشهر على الأقل يوجه الأمين العام للأمم المتحدة طلباً كتابياً إلى أعضاء محكمة التحكيم الدائمة، التابعين إلى الدول المشتركة في هذا النظام الأساسي وإلى أعضاء الشعب الأهلية المعيّنين وفقاً لأحكام



الفقرة ٢ من المادة ٤ يدعوهم فيه إلى القيام في ميعاد معين بتقديم أسماء الأشخاص الذين يستطيعون قبول أعباء عضوية المحكمة“.

٥ - ونظرا إلى أن مجلس الأمن هو من يحدد موعد الانتخاب، يُقترح أن ينظر المجلس في هذه المسألة في جلسة تُعقد في المستقبل القريب، وأن يراعي أنه يتعين على الأمين العام توجيه رسائله في غضون شهر واحد من شغور المنصب وقبل ثلاثة أشهر على الأقل من موعد الانتخاب. ويعتزم الأمين العام أن يطلب تلقي أسماء المرشحين لشغل الشاغر بموجب رسائل خطية توجه إليه فور قيام مجلس الأمن بتحديد موعد الانتخاب.